

**УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА
КАТЕДРА СВЯТОЇ СОФІЇ**

ВОСКРЕСНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

Неділя, 7-го жовтня, 2018 року



**ST. SOPHIE UKRAINIAN
ORTHODOX CATHEDRAL**

RESURRECTION NEWSLETTER

Sunday, October 7th 2018

Настоятель парафії: Прот. о. Володимир Кушнір * **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com

Голова парафіяльної ради: Симон Куклевський **Parish Council President:** Simon Kouklewsky
тел/tel: 514-983-3358 **email:** kouklewsky@gmail.com

Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stSophieMontreal.com **email:** stsophiemontreal@gmail.com
Facebook: <https://www.facebook.com/groups/1654403361512288/>

**ВІТАЄМО ГОСТЕЙ ДО НАШОГО ХРАМУ
A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND VISITORS TO OUR COMMUNITY**

РОЗКЛАД ВОСКРЕСНИХ БОГОСЛУЖЕНЬ

Неділя, 7-го жовтня	19-та неділя після Тройці	Літургія 10:00 год. ранку
Неділя, 14-го жовтня	Покрова Божої Матері	Літургія 9:30 год. ранку
Неділя, 21-го жовтня	21-та неділя після Тройці	Літургія 10:00 год. ранку
Неділя, 28-го жовтня	Св. Отців 7-го Вселенського Собору	Літургія 10:00 год. ранку

SCHEDULE OF SERVICES AND CHURCH FEASTS

Sunday, October 7	19 th Sunday after Pentecost	10:00 am Divine Liturgy
Sunday, October 14	Protection of the Most Holy Theotokos	9:30 am Divine Liturgy
Sunday, October 21	21 st Sunday after Pentecost	10:00 am Divine Liturgy
Sunday, October 28	Holy Fathers of the 7 th Ecumenical Council	10:00 am Divine Liturgy

МОЛИМОСЯ ЗА ХВОРИХ ТА НЕМІЧНИХ ПАРАФІЯН: Оксану Русин, Марусю Зимовець, Анну Ленко, Володимира Хоменко, Тетяну Жеребецьку, Віру Бучак-Сегин, Олю Піно, Стефанія Шевчук, Марян Онищук, Олекса Пачковський, Юлія Пушкар, Марусю і Адольфа Венгер, Данило і Антоніна Стечишин, Марія Залевська, Тарас Гукало, Галина Шух, Софію Остапчук, Євгенію Русецьку, Теодосію Бавер, Николая Михайлюка, Олеся Волощук, Анна Грицков`ян, Марія Текела, Оксана Хан, Едвард Дорожовський, Валентина Гринишин, Павло Климчук, Юрій Прімак і Анна Зубенко.

PRAYERS FOR HEALTH - for members who are ill and unable to come to church: Theodosia Bawer, Vera Buchak-Seguín, Oksana Chan, Wolodymyr Chomenko, Edward Dorozowsky, Anna Hryckowian, Valentyna Hrynshyn, Taras Hukalo, Paul Klymchuk, Anna Lencko, Nickolai Michailuk, Mario Onyszchuk, Zofia Ostapchuk, Alex Pachkowsky, Olga Pineau, George Primak, Julie Puszkar, Eugenia Rusedski, Oksana Rusyn, Stella Shewchuk, Helena Shuck, Dan & Antonina Stechysin, Mary Tekela, Lesia Voloshchuk, Adolphe & Marusia Wenger, Maria Zalewski, Tanya Zerebecky, Anna Zubenko and Marusia Zymowec.



ЦЕРКОВНО - ГРОМАДСЬКІ ОГЛОШЕННЯ	PARISH AND COMMUNITY ANNOUNCEMENTS
<p>ТАЇНСТВО ХРЕЩЕННЯ - неділя, 7-го жовтня, 2018 р. дитина Еліо Олішевський, син Сергія і Сніжани Олішевської.</p>	<p>BAPTISM - There will be a baptism today for Elio Olishevskyy, son of Sergiy Olishevskyy and Snizhana Olishevska.</p>
<p>ПОДЯКА: В минулому бюлетні з нагоди 100-ліття нашої церкви в Канаді, не всі особи були включені в список подяки, а це пані Орися Авдимірець, яка постійно кожної неділі в церкві, вітає парафін до нашого храму, роздає сівчки під час літургії., за що церковні рада її щиро дякує.</p> <p>Оленка Литвин- за виготовлення афіші про 100 святкування нашої церкви в Канаді.</p>	<p>EXPRESSION OF THANKS – goes to Irene Avdimiretz for greeting parishioners and giving out candles during the Divine Liturgy at the 100th Anniversary of the Ukrainian Orthodox Church of Canada.</p> <p>We would also like to thank Olena Lytvyn-Male for designing the poster and flyer for the 100th Celebration.</p>
<p>МИТРОПОЛИЧА НАГОРОДА: Церковна рада вітає наших парафін: Добр. Людмилу Попович, Адріану Жеребецьку і Віру Наливайко з отриманням найвищої церковної нагороди від нашої церкви: ``Митрополіча грамота``, за заслуги і внесок в розвиток церковної громади. Ми дякуємо за вашу працю, час і старання, яке ви вкладаєте в життя парафії. На многії і благі літа!!!!</p>	<p>METROPOLITAN AWARDS – Awards were given to Vera Nalywajko, Dobr. Ludmila Popovich and Adrianna Zerebecky at the 100th Anniversary of the Ukrainian Orthodox Church of Canada celebration held at the Cathedral on September 23, 2018. The awards are given to members of the Parish who have made significant contributions to the Church community.</p> <p>May God grant you many more years to work in His vineyard.</p>

<p>ЦЕРКОВНІ ЗБОРИ - середа, 10-жовтня, 2018 року, 7:00 год. вечора в церковній залі.</p>	<p>PARISH COUNCIL MEETING – Wednesday, October 10, 2018 at 7:00 pm in the Parish Hall.</p>
<p>НАДЗВИЧАЙНІ ЗБОРИ: Парафіяльна церковна рада за згодою Контрольної Комісії скликає надзвичайні збори в неділю, 21-жовтня, 2018, 12:00 год. по обіді. Головна тема зборів- фінансова ситуація та інші можливі пропозиції, поради, проекти, які в майбутньому допомогли нашій парафії на подальшу перспективу розвитку і життя нашої парафії. Звертаюся до всіх парафіян і прихильників прибути на збори, адже будуть обговорюватися важливі справи.</p>	<p>SPECIAL MEETING - OCTOBER 21, 2018 - The Parish Council has agreed to the request made by the Audit Committee to call a SPECIAL MEETING at 12:00 p.m. following Liturgy, in the Parish Hall, to discuss and vote upon a motion (resolution) prepared by the Audit Committee which will have a far-reaching effect on the future of the St. Sophie Parish community.</p>



<p>ЗАГАЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ</p>	<p>GENERAL INFORMATION</p>
<p>ВІДВІДИНИ ХВОРИХ - повідомляю наших парафіян, що СЕРЕДА є призначена для відвідування хворих в Будинках чи на дому. Якщо комусь відомо про перебування наших парафіян в лікарні прошу повідомте про це священика 514-947-2235.</p>	<p>VISITING SICK – Please note that Fr. Volodymyr will be visiting parishioners in hospitals and nursing homes on Wednesdays. If you know of any parishioner or would like Fr. Volodymyr to visit you, please call him at 514-947-2235 to arrange a time.</p>
<p>ЦЕРКОВНИЙ ХОР: Репетиції хору щопонеділка, о 19:00 год. в церковній залі. За додатовими інформаціями прошу звертайтеся до Галини Ваверчак (514) 620-9494. Запрошуємо нових хористів!</p> <p>Увага! В день подяки, в понеділок 8-го жовтня, не буде репетиції церковного хору.</p>	<p>CHURCH CHOIR - Rehearsals are on Monday evenings at 7:00 pm in the Church Hall. New members are always welcome. For more information, please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494.</p> <p>N.B. There will be no choir rehearsal on Monday, October 8 (Thanksgiving Day).</p>
<p>РІДНА ШКОЛА ІМ. МИТРОПОЛИТА ІЛАРІОНА запрошує дітей на навчання української мови та історії при Соборі Св. Софії, кожної суботи від 9:00 до 13:00. Звертайтеся до директора школи доб. Людмили Попович 438-881-8054.</p>	<p>METR. ILARION UKRAINIAN SCHOOL - invites students to enrol and take up the study of the Ukrainian language and history. Classes are held every Saturday from 9:00 am – 1:00 pm on church premises. For more information, call Dobr. Ludmila Popovich at 438-881-8054.</p>

<p>ЗМІНА АДРЕСИ - Якщо Ви являєтеся членом парафії і поміняли або плануєте поміняти, свою домашню чи електронну адресу, просимо зверніться до Адріяни Жеребецької 514-603-4303 або через e-mail (adrianna.zerebecky@gmail.com) щоб мати у нашому церковному реєстрі ваші точні інформації.</p>	<p>CONTACT INFORMATION UPDATE - Please contact Adrianna Zerebecky at 514-603-4303 or adrianna.zerebecky@gmail.com if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed, or if you or someone you know would like to be added to the e-mail distribution list.</p>
<p>2018 ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА: на річних зборах було рішено, що наша річна членська вкладка за 2018 складає за родину \$300.00 самітні \$180.00</p>	<p>2018 MEMBERSHIP DUES - As was voted at the Annual General Meeting held on February 18, 2018, the family membership for this year has increased to \$300.00 and \$180 for a single membership.</p>
<p>ПОЖЕРТВА НА ЦЕРКВУ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ – НАТИСНІТЬ: www.canadahelps.org.</p> <p>Вдячні за Вашу щедрість.</p>	<p>ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS – can be made by visiting www.canadahelps.org.</p> <p>Thank you for your generosity.</p>

ПОКЛИКАННЯ - ЦЕ ДАР ВІД БОГА

Покликання бувають різні, і кожен відчуває це покликання і йде за ним. Отже, вибір заключається в нашій добровільній співпраці з Божою благодаттю і нашій відкритості на дію Божої благодаті. Натомість коли мова йде про монашество чи священство, то тут ми маємо справу з надприродним станом, який коріниться не в нашій природі, а в особливій Божій благодаті.

Коли ми говоримо про покликання, то звичайно маємо на увазі подружжя, монашество і священство. Звичайно ніхто не вбачає різниці між ними, вважаючи, що це просто різні дороги до одної мети. Можна поставити питання, чи певні люди народжуються для того, щоб бути монахами чи священниками, а інші для того, щоб жити в подружжі і бути мирянами? Чи це є визначене Богом, кому ким бути, і ми вже нічого не можемо змінити?

Проілюструвати це можна на прикладі притчі про таланти: "І немов той чоловік, що, пускаючись у дорогу, прикликав своїх слуг і передав їм своє майно. Одному він дав п'ять талантів, другому – два, а третьому один, кожному за його здібністю, і від'їхав" (Мт.25:14,15). Як бачимо, дар дається господарем, але який цей дар, залежить від здібностей конкретної людини. Напевно у цього господаря було більше слуг, і кожен слуга мав свої здібності, проте він вибрав тільки цих трьох. Тільки ці троє викликали довіру у пана, і він через їх вірність, або любов до нього чи через щось подібне дає таланти саме їм. З цього уривку ми також можемо бачити, що господар не питає, чи хочуть вони взяти дар від нього. Дає кожному за його здібністю... Христос також каже: "Не ви мене вибрали, а я вас вибрав і призначив, щоб ви йшли і плід принесли, та щоб тривав ваш плід" (Йо.15:16). Отже, який дар ми отримуємо, залежить від нас, однак брати його чи ні - залежить від Господаря.

Отримавши дар, мусимо пам'ятати, що "дари Божі і покликання незмінні" (Рим.11:29). Бог не змінює свого рішення про тих, кого кличе до Себе, і дари, які дає їм. "Тому, що я, Господь, не міняюсь" (Мал.3:6), - пише Малахія. А також пам'ятати, що "від усякого, кому дано багато, багато від нього й

вимагатимуть; а кому повірено багато, від того більше зажадають" (Лк.12:48). Так і слуга, який отримав 5 талантів, віддає 5 талантів, який отримав три, віддає три. Що сталося із слугою, який занедбав свій дар, всі знаємо. Євангеліє передає слова господаря: "А нікчемного слугу того викиньте в темряву кромішню. Там буде плач і скрегіт зубів" (Мт.25:30).

Як на практиці людина відповідає на поклик Божий? Часто це відбувається, як з апостолами: "Вони зараз же, кинувши човна і свого батька, пішли слідом за Ним" (Мт.4:22). Зустрівши Ісуса і відчувши Його любов до нас, ми можемо спокійно і негайно відгукнутися на Його запрошення. Однак буває і так, що людина лякається того, до чого її запрошує Господь, втікає від Його голосу, шукає відмовок, як це було з Мойсеєм, Єремією, Йоною. У такому випадку знову варто згадати Боже Слово: "Дари Божі і покликання незмінні" (Рим.11:29). У цьому ми і переконуємося, знаючи історію цих пророків - попри їх небажання вони мусять виконати Божу волю. Спротив же тільки погіршує їх життя. Христос вчить нас, як приймати наше покликання: "Візьміть ярмо моє на себе й навчіться від мене, бо я лагідний і сумирний серцем, тож знайдете полегшу душам вашим. Ярмо бо моє любе й тягар мій легкий" (Мт.11:29,30).

Отож, мої любі брати, будьте тверді, непохитні, визначайтесь у ділі Господнім повсякчасно та знайте, що труд ваш у Господі не марний. (1Кор.15:58)

